

라프카디오 헨은 영국인으로서 그리스에서 태어나 아일랜드, 영국, 미국에서의 생활을 거쳐 일본으로 건너왔습니다.
마쓰에에서 일본 여성과 결혼한 그는 제5고등중학교 교사로서 약 3년간 구마모토에서 지냈습니다.
이후 일본에 귀화하여 '코이즈미 야쿠모'라는 이름으로 개명했습니다.
야쿠모는 일본과 일본 문화를 사랑하여 이를 널리 외국에 소개했습니다.

Lafcadio Hearn, an Englishman born in Greece, lived in Ireland, England, and the United States before finally coming to Japan. After marrying a Japanese, he came to Kumamoto in November 1891 to teach at the Fifth Higher Middle School. Later he became a Japanese citizen, taking the name Koizumi Yakumo. Through his writings, he introduced to the world the Japan that he loved.

출생~청년 시절

Early Life

1850

출생

6월 27일 그리스 레프카다섬에서 출생.
아버지 찰스 부시 헨은 아일랜드인(당시는 영국 국적)으로 그리스 주재의 영국 육군 군의보.
어머니 로사 카시마치는 그리스인이었다.

BIRTH Lafcadio Hearn was born on the Greek island of Leucadia (now Levkas). His Irish father, Charles Bush Hearn, was a medical officer in the British army. His mother, Rosa Cassimati, was Greek.



레프카다섬의 석양
Sunset on the island of Levkas



헨의 생가 그리스 레프카다
The house on Levkas where Hearn was born



헨의 아버지 찰스 부시 헨
Hearn's father, Charles Bush Hearn

1852

2세

어머니와 함께 아버지의 생가가 있는 아일랜드 더블린으로 이주.
AGE 2 Moves with his mother to his father's house in Dublin

1854

4세

어머니 로사는 헨을 남겨 두고 그리스로 돌아간다.
이후 작은할머니 사라 브레넌 부인 밑에서 생활한다.
AGE4 Mother returns to Greece, and he is taken in by his great-aunt, Sarah Brenane



더블린의 집
작은할머니 밑에서 자라게 된 헨이 13세까지 생활한 집
Mrs. Brenane's house in Dublin where he lived until age 13

유년 시절의 헨과 작은할머니 사라 브레넌 부인
Hearn and Aunt Sarah Brenane

1863

13세

영국 더럼시 근교 유소에 있는 성 커스버트 칼리지에 입학한다.
AGE 13 Enters St. Cuthbert College, at Ushaw, near Durham, England

1866

16세

학교에서 장난을 치다 실수로 왼쪽 눈을 찔려 실명한다.
남은 오른쪽 눈도 극도의 근시라 평생 마음에 그늘을 드리우게 된다.

AGE 16 Loses sight in the left eye after being struck during a school game. That and the severe myopia that developed in the other eye leave a deep, life-long emotional scar.

1867

17세

작은할머니의 파산으로 학교를 그만둔다.
AGE 17 Withdraws from St. Cuthbert's due to Aunt Sarah's financial collapse



13세경의 헨 성 커스버트 칼리지 시절
At St. Cuthbert's, age 13 or 14

성 커스버트 칼리지
The chapel at St. Cuthbert College

미국 시절

In America

1869

19세

미국으로 이민.
뉴욕을 경유하여 신시내티로 이주.
다양한 일에 종사하면서 갖은 고생을 겪는다.
밀바닥 생활 속에서도 독서욕만큼은 왕성했다.

AGE 19 Emigrates to the United States through New York to Cincinnati. Does a variety of jobs including manual labor. Despite his meager level of existence, he continues to read voraciously.

1874

24세

일간 신문 '신시내티 인콰이어러'사의 기자가 되어
흥미로운 기사 내용과 매력적인 문장으로 평판을 얻는다.

AGE 24 Becomes a reporter for the Enquirer, a Cincinnati daily newspaper, and gains a reputation for his vivid style and interesting subject matter

1877

27세

뉴올리언스로 이주하여
'데일리 아이템'지와 '타임스 데모크랫'지에서 활약한다.
유럽 문학의 번역, 중국 및 인도의 민화를 소개.

AGE 27 Moves to New Orleans where he works for the Daily Item and the Times-Democrat, and begins introducing readers to his translations of European, Chinese, and Indian folktales



신시내티 시절의 헨
Hearn in Cincinnati

1884

34세

뉴올리언스의 만국 박람회에서 일본에 대한 흥미를 느낀다.
AGE 34 Visits the World Industrial Exposition in New Orleans, where he is deeply impressed by the Japanese exhibit

1887

37세

프랑스령 서인도 제도로 여행을 떠난다.
특히 가장 마음에 든 마르티니크섬에서 2년 가까이 지낸다.
AGE 37 Travels to the French West Indies and spends nearly two years in Martinique

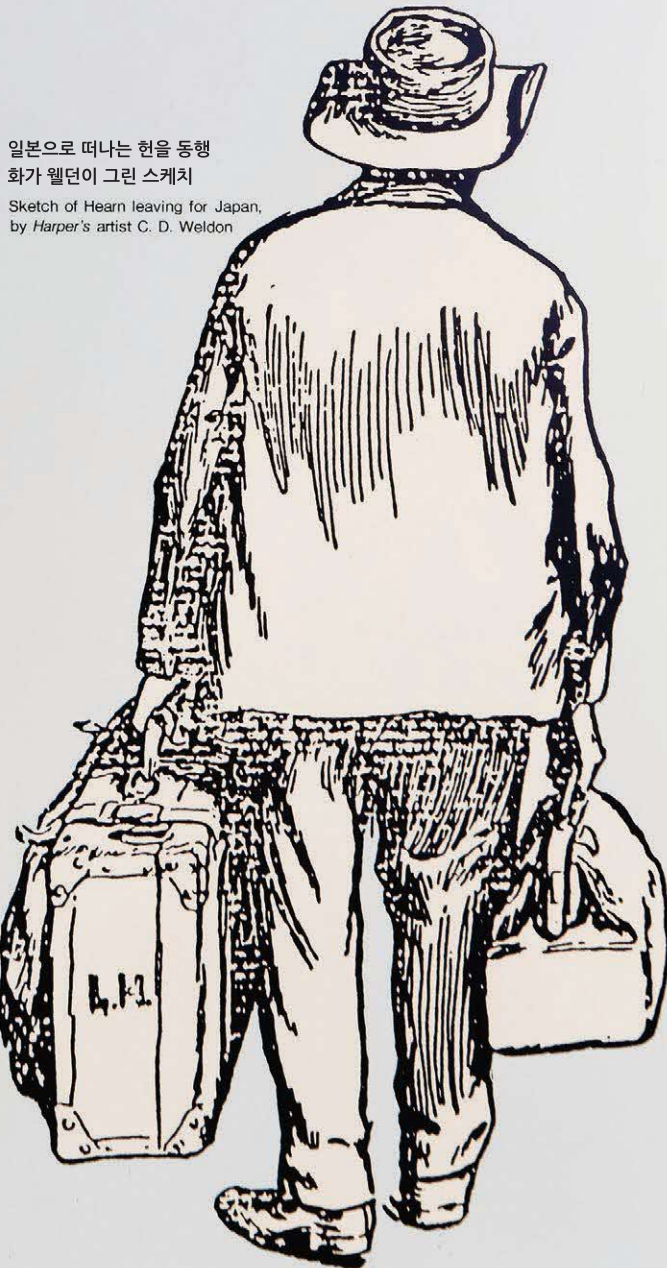


마르티니크섬 생피에르항
Saint-Pierre, Martinique

1890

40세

하퍼사의 특파원으로서 일본을 방문하여 4월 4일 요코하마에 상륙한다.
AGE40 Arrives at Yokohama on April 4, 1890 on special assignment for Harper's magazine



일본으로 떠나는 헨을 동행 화가 웰던이 그린 스케치

Sketch of Hearn leaving for Japan, by Harper's artist C. D. Weldon